

EGYHÁZI LATIN NYELV
ALAPKÉPZÉS II. ÉVFOLYAM
A TANTÁRGY ADATLAPJA

1. A képzési program adatai

1.1 Felsőoktatási intézmény	Babeş-Bolyai Tudományegyetem Kolozsvár
1.2 Kar	Római Katolikus Teológia Kar
1.3 Intézet	Pasztorálteológia Intézet
1.4 Szakterület	Római Katolikus Teológia
1.5 Képzési szint	Alapképzés
1.6 Szak / Képesítés	Teológiai licenciátis

2. A tantárgy adatai

2.1 A tantárgy neve	EGYHÁZI LATIN NYELV						
2.2 Az előadásért felelős tanár neve	Drd. Bakó László						
2.3 A szemináriumért felelős tanár neve	Drd. Bakó László						
2.4 Tanulmányi év	2021- 2022	2.5 Félév	1.	2.6. Értékelés módja	Vizsga	2.7 Tantárgy típusa	Alap

3. Teljes becsült idő (az oktatási tevékenység féléves óraszama)

3.1 Heti óraszám	2	melyből: 3.2 előadás	1	3.3 szeminárium/labor	1
3.4 Tantervben szereplő össz-óraszám	28	melyből: 3.5 előadás	14	3.6 szeminárium/labor	14
A tanulmányi idő elosztása:					óra
A tankönyv, a jegyzet, a szakirodalom vagy saját jegyzetek tanulmányozása					15
Könyvtárban, elektronikus adatbázisokban vagy terepen való további tájékozódás					5
Szemináriumok / laborok, házi feladatok, portofóliók, referátumok, esszék kidolgozása					10
Egyéni készségfejlesztés (tutorálás)					7
Vizsgák					10
Más tevékenységek:					
3.7 Egyéni munka össz-óraszama	75				
3.8 A félév össz-óraszama	28				
3.9 Kreditszám	3				

4. Előfeltételek (ha vannak)

4.1 Tantervi	• Nincs
4.2 Kompetenciabeli	• Nincs

5. Feltételek (ha vannak)

5.1 Az előadás lebonyolításának feltételei	• Tábla, vetítő, latin misekönyv, szemléltető eszközök
5.2 A szeminárium / labor lebonyolításának feltételei	• Tábla, vetítő, internetkapcsolat, szemléltető eszközök

6. Elsajátítandó jellemző kompetenciák

Szakmai kompetenciák	<ul style="list-style-type: none"> • A törzsanyagot illetve a kiegészítő anyagot a tanórán maximális tanulói aktivitással, a csoport minden tagjának bevonásával, de tanári irányítással kell végezni. A latin oktatás legfontosabb metodológiai elve: a szövegközpontúság megkívánja, hogy minden latinórán szerepeljen új szöveg feldolgozása. • A szövegközpontúságból következik, hogy nyelvtanból és kultúrtörténetből annyit kell a tanórán feldolgozni, amennyi az adott szöveg feldolgozása mellett elvégezhető. A nyelvtani és kultúrtörténeti anyag lehetőleg kapcsolódjék a szöveg formai vagy tartalmi jellemzőihez, a tankönyvtől illetve a tanártól függően. A tanév során (és lehetőleg a tanórán is) a latinoktatás 3 nagy tartalmi része: a szöveg, a nyelvtan, a kultúrtörténet ne egymás utáni szakaszokban, hanem párhuzamosan kerüljön feldolgozásra
Transzverzális kompetenciák	<ul style="list-style-type: none"> • Nyelvtani ismeretek • Helyes kiejtés, az egyházi latin sajátosságainak felismerése

7. A tantárgy célkitűzései (az elsajátítandó jellemző kompetenciák alapján)

7.1 A tantárgy általános célkitűzése	<ul style="list-style-type: none"> • Az egyházi latin nyelv alpjainak lerakása: szókics, nyelvtan stb.
7.2 A tantárgy sajátos célkitűzései	<ul style="list-style-type: none"> • Szövegelemzés, szófordulatok elsajátítása és a nyelvtani szabályok pontos ismerete.

8. A tantárgy tartalma

8.1 Előadás	Didaktikai módszerek	Megjegyzések
Institutio Generalis Missali Romanis	Olvasás, fordítás	
Structura Missae in elementis et partibus	Olvasás, fordítás	
Signum crucis, Actus poenitentialis, Kyrie, Gloria, Lectio, Psalmus, Evangelium	Olvasás, fordítás	
Liturgia Eucharistica: Offertorium, Prefatio, Sanctus, Canon Missae	Olvasás, fordítás	
Ritus Communionis: Pater noster, Libera nos, Signum pacis, Agnus Dei, Communio, Ritus conclusionis	Olvasás, fordítás	
Proprium de tempore I: Adventus et Nativitas Domini	Olvasás, fordítás	
Proprium de tempore II: Tempus Quadragesimae et Tempus Paschalis	Olvasás, fordítás	
<i>Ordo Exsequiarum</i>	Olvasás, fordítás	

Könyvészet

Missale Romanum ex decreto Sacrosancti Oecumenici Concilii Vaticani II. instauratum, Editio Typica, Typis Polyglottis Vaticanis, MCMLXX
Breviarium Romanum, ex decreto Sacrosancti Concilii Tridentini restitutum Summorum Pontificum cura recognitum, Editio Typica, Typis Polyglottis Vaticanis, MCMLXII
Biblia Sacra Vulgata, Deutsche Bibelgesellschaft, Regensburg 1988
 NAGY-KOVÁTS P., *Latin nyelvtan*, Nemzeti Tankönyvkiadó, Budapest 2000.
 MADAS E., *Liturgikus latin nyelvtan*, Egyházzenei füzetek1/6, Budapest 1996.

BUJOR I., - CHIRIAC FR., *Gramatica limbii latine*, București, Editura Științifică, 1971.
 ERNOUT, A., *Morphologie historique du latin*, Paris, Klincksieck, 2000.
 GAFFIOT F., *Dictionnaire Latin-Français*, Paris, Hachette, 1934.
 GUTU GH., *Dictionar latin-român*, București, Humanitas, 2003.
 NIEDERMANN M., *Phonetique historique du latin*, Paris, 1931.
 GOELZER R., *Grammaire comparee du Grec et du Latin*, Paris, 1897.
 REINACH S., *Grammaire latine*, Paris, Libraire Delagrave, 1886.

8.2 Szeminárium / Labor

A félév folyamán minden diák egy előre kijelölt szövegrészt megpróbál lefordítani és azt bemutatni.

Didaktikai módszerek

Előadás, beszélgetés

Megjegyzések

Egyéni munkával közelebb kerülni a fordítási nehézségekhez

Könyvészet

Missale Romanum ex decreto Sacrosancti Oecumenici Concilii Vaticani II. instauratum, Editio Typica, Typis Polyglottis Vaticanis, MCMLXX
Breviarium Romanum, ex decreto Sacrosancti Concilii Tridentini restitutum Summorum Pontificum cura recognitum, Editio Typica, Typis Polyglottis Vaticanis, MCMLXII
Biblia Sacra Vulgata, Deutsche Bibelgesellschaft, Regensburg 1988.
 NAGY-KOVÁTS P., *Latin nyelvtan*, Nemzeti Tankönyvkiadó, Budapest 2000.
 MADAS E., *Liturgikus latin nyelvtan*, Egyházzenei füzetek1/6, Budapest 1996.

9. Az episztemikus közösségek képviselői, a szakmai egyesületek és a szakterület reprezentatív munkáltatói elvárásainak összhangba hozása a tantárgy tartalmával.

- A teológiai és kanonjogi latin egyházi nyelv megismerése és elsajátítása

10. Értékelés

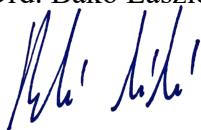
Tevékenység típusa	10.1 Értékelési kritériumok	10.2 Értékelési módszerek	10.3 Aránya a végső jegyben
10.4 Előadás	Első vizsgaidőpontban	Vizsga	2/3
10.5 Szeminárium / Labor	Szemeszter közben	Egyéni munka	1/3
10.6 A teljesítmény minimumkövetelményei			
<ul style="list-style-type: none"> • A leadott anyag általános ismerete és a személyes bemutató megtartása 			

Kitöltés dátuma

2021. április 27.

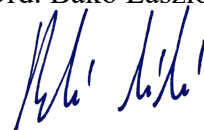
Előadás felelőse

Drd. Bakó László



Szeminárium felelőse

Drd. Bakó László



Az intézeti jóváhagyás dátuma

.....

Intézetigazgató

Dr. Oláh Zoltán